

Porównanie tłumaczeń Psalmów 74:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoi nieprzyjaciele ryczeli* w miejscu Twoich zgromadzeń, Swoje znaki ustawili na znak. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoi nieprzyjaciele porykiwali w miejscu, gdzie spotykałeś się z nami, Zniszczyli dawniejsze znaki i wprowadzili swoje.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ryknęli twoi wrogowie pośrodku twego zgromadzenia, a na znak zatknęli swoje sztandary.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ryczeli nieprzyjaciele twoi w pośrodku zgromadzenia twego, a na znak tego zostawili wiele chorągwi swoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I chlubili się, którzy cię nienawidzą, w pośrodku święta uroczystego twego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ryczeli Twoi przeciwnicy w środku [Namiotu] Spotkania, zatknęli swe proporce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ryczeli wrogowie twoi w miejscu twych zgromadzeń, Zatknęli sztandary swoje.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoi przeciwnicy wrzeszczą w miejscu, gdzie gromadzono się przed Tobą – na znak zwycięstwa zatknęli proporce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zawyli Twoi wrogowie pośrodku Twojej świątyni; zatknęli tu swoje godła.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wrogowie Twoi ryczeli w miejscu Twych świątecznych zgromadzeń i postavili swe godło na znak [zwycięstwa].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Розтаяла земля і всі, що на ній живуть, я закріпив її стовпи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoi nieprzyjaciele ryczeli pośród Twych wyznaczonych miejsc; ustanawiali swe godła jako znaki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Okazujący wrogość wobec ciebie wydali ryk pośrodku twego miejsca spotkania. Jako znaki zatknęli swoje własne znaki.

¹⁾ <x>300 6:23</x>